

Interesduna / Persona interesada

1 abizena / Apellido 1

2 abizena / Apellido 2

Izena edo sozietatearen izena / Nombre o razón social

NAN-AIZ-IFK / DNI-NIE-CIF

Helbidea / Domicilio

PK / CP

Udalerría / Municipio

1. Telefonoa

2. Telefonoa

E-maila

Ordezkaría / Representante

1 abizena / Apellido 1

2 abizena / Apellido 2

Izena edo sozietatearen izena / Nombre o razón social

NAN-AIZ-IFK / DNI-NIE-CIF

Helbidea / Domicilio

PK / CP

Udalerría / Municipio

1. Telefonoa

2. Telefonoa

E-maila

Jakinarazpenak nori bidali? / ¿A quién notificar?

Interesduna / Persona interesada

Ordezkaría / Representante

Eskabidearen datuak / Datos de la solicitud

Eraikina edo etxebizitzaren helbidea

Dirección del edificio o vivienda

Lizentziaren esp. Zk.

Nº exp. de licencia

Laguntza mota / Tipo de ayuda

Jabekideen erkidegoaren obrak / Obras de comunidad de propietarios/as

Irisgarritasuna (igogailuak, maldak, plataformak, etab.) / Accesibilidad (ascensores, rampas, plataformas, etc.)

Eraikinen Ikuskaritza Teknikoak eskatutako lanak / Obras requeridas por la Inspección Técnica de Edificios

Obra partikularrak / Obras particulares

Kanpoko arotz lanak / Carpinterías exteriores

Mugikortasun mugatua duten pertsonentzat eta 65 urtetik gorakoentzat, etxebizitza egokitzea.

Adecuación de vivienda para personas con movilidad reducida y/o mayores de 65 años.

Alokabide

Etxebizitza hutsen alokairua sustatzeko obrak (ALOKABIDE programan bidez alokatzeko)

Obras para fomento de alquiler de viviendas vacías (para alquiler mediante el programa de ALOKABIDE)

Konpromisoa hartzen dut Donostiako Etxegintzak bere Alokabide programan egindako bitartekaritza lanaren bidez etxebizitza alokairuan jartzeko.

Me comprometo a poner en alquiler la vivienda en el programa Alokabide de la Entidad Pública Empresarial de Vivienda – Donostiako Etxegintza.

Banketxea diru laguntza sartzeko / Entidad bancaria para ingreso de la subvención

Banketxea / Entidad bancaria

Kontu korrontearen zk. / N° cuenta

- Aitortzen dut goian agertzen den kontuaren jabea laguntza eskatzen duen interesatuarena dela**
Declaro que el titular de la cuenta arriba indicada pertenece a la persona física o jurídica solicitante de la ayuda

Aitorpenak / Declaraciones

Nire erantzukizunpean adierazten dut ez nagoela sartuta onuradun izateko dauden debkuetan (Diru Laguntzen Lege Orokorraren 13. artikulua) eta betetzen ditut Donostiako Udalak etxebizitzak eta bizitegi eraikinak zaharberritzeko diru laguntzak eskatzeko ezartzen dituen betebeharrak.

Declaro bajo mi responsabilidad no estar incurso/a en los supuestos de prohibición para la obtención de subvenciones (art.13 de la Ley General de Subvenciones) y cumpla los requisitos que el Ayuntamiento de San Sebastián establece para solicitar las subvenciones para la rehabilitación de edificios residenciales y viviendas.

Bai / Sí **Ez / No**

Helburu bererako bestelako laguntza batzuk dagoeneko jaso ditut edo eskatuta dauzkat

He recibido o solicitado otro tipo de ayudas por el mismo concepto

Bai / Sí **Ez / No**

Baiezkoan adierazi: Organoa edo entitatea
En caso afirmativo indique: Órgano o entidad:

Kopurua
Importe

Egiazta daitekeen dokumentazioa / Documentación verificable

Interesdunek eskubidea dute administrazio jardulearen esku dauden edo beste edozein administraziok egin dituen dokumentuak ez aurkezteko (Administrazio Publikoen Administrazio Prozedura Erkidearen 39/2015 Legearen 28. artikulua).

Udalak informazio hau kontsultatu behar du:

1. Ordainketak egunean izatea Udalarekin
2. Gipuzkoako Foru Ogasunarekiko ordainketak egunean izatea
3. Gizarte Segurantzarekiko ordainketak egunean izatea

Donostiako Udalak edozein unetan kontsultatu edo eskatu ahal izango ditu agiri horiek espedientea tramitatzen den bitartean, non eta interesdunak ez duen aurka egiten. Kasu horretan, ziurtagiriak aurkeztu beharko lituzke.

Las personas interesadas tienen derecho a no aportar documentos que ya se encuentren en poder de la Administración (Artículo 28 de la Ley 39/2015 del Procedimiento Administrativo Común de las Administraciones Públicas).

La información a consultar por el Ayuntamiento es la siguiente:

1. Estar al corriente del pago con el Ayuntamiento
2. Estar al corriente del pago con Hacienda Foral de Gipuzkoa
3. Estar al corriente del pago con la Seguridad Social

El Ayuntamiento de San Sebastián podrá consultar o recabar dichos documentos en cualquier momento de la tramitación del expediente salvo que la persona interesada se opusiera a ello, en cuyo caso, tendría que aportar los certificados.

Tokia eta eguna / Lugar y fecha

Sinadura / Firma

Tratamenduaren arduraduna

Identitatea: Donostiako Udala – IFZ P2007400A
Helbidea: Ijentea,1 – 20003 Donostia
Telefonoa: 010 / 943 481 000
E-mail: udalinfo@donostia.eus
Datuen Babesaren Ordezkarria: dbo@donostia.eus

Responsable del tratamiento

Identidad: Ayuntamiento de San Sebastián – NIF P2007400A
Dirección: Ijentea,1 – 20003 San Sebastián
Teléfono: 010 / 943 481 000
E-mail: udalinfo@donostia.eus
Delegado/a de Protección de Datos: dbo@donostia.eus

Tratamenduaren xedea

Helburua: Eraikin eta etxebizitzak birgaitzeko prozedurentzat beharrezkoa den informazio pertsonalaren kudeaketa

Gordetzeko epeak: Datu pertsonalak Donostiako Udala Artxiboko araudian zehaztutakoaren arabera gordeko dira eta, betiere, tratamenduarekin erlazionatuta egon daitezkeen arau-hausteen preskripzio epeen arabera.

Finalidad del tratamiento

Finalidad: Gestión de la información personal necesaria para la tramitación de los procesos de rehabilitación de edificios y viviendas.

Plazos de conservación: Los datos personales se conservarán de acuerdo con la normativa de archivo documental del Ayuntamiento de Donostia y, en su caso, según los plazos de prescripción de las posibles infracciones relacionadas con el tratamiento.

egitimazioa

DBEOren 6.1.e) artikulua: tratamendua beharrezkoa da interes publikoaren izenean edo tratamenduaren arduradunari esleitutako botere publikoaren izenean burututako eginkizun bat betetzeko:

- 7/1985 Legearen, apirilaren 2koa, Toki-Araubidearen Oinarriak arautzen dituena, 25.2.a) eta 25.2.d) artikulua.
- 2/2016 Legearen, apirilaren 7koa, Euskadiko Toki Erakundeetarako buruzkoa, 17.1.7) eta 17.1.14) artikulua.

Legitimación

Artículo 6.1.e) del RGPD: el tratamiento es necesario para el cumplimiento de una misión realizada en interés público o en el ejercicio de poderes públicos conferidos al responsable del tratamiento:

- Artículo 25.2.a) y 25.2.d) de la Ley 7/1985, de 2 de abril, reguladora de las Bases del Régimen Local.
- Artículo 17.1.7) y 17.1.14) de la Ley 2/2016, de 7 de abril, de instituciones locales de Euskadi.

Hartaileak

Legeak ezarritakoak eta tratamendu honen esparruan aplikagarri direnak.
 Eusko Jaurlaritzaren Etxebizitza eta Gizarte Politikaren Saila.

Personas destinatarias

Las establecidas legalmente y que sean de aplicación en el ámbito de este tratamiento.
 Departamento de Vivienda y Asuntos Sociales del Gobierno Vasco.

Eskubideak

Interesdunek honako eskubide hauek dituzte:

- Donostiako Udala interesdunen datu pertsonalak tratatzen ari den ala ez dioen baieztapena jasotzeko eskubidea.
- Haien datu pertsonaletara sarbide izateko, okerrak diren datuen zuzenketa eskatzeko, edo, kasuan kasu, ezabatze eskubidea, datuak jaso ziren beharrezkoak jada beharrezkoak ez direnean.
- Egoera jakin batzuetan honako hauek eskatzeko:
 - Datuen tratamendua mugatzea. Kasu horretan, Donostiako Udalak erreklamazioen aurrean defendatzeko edo haiek egikaritzeko gordeko dituzte soilik.
 - Datuen tratamenduaren aurka egitea. Kasu horretan, Donostiako Udalak datuak tratatzeari utziko dio, salbu eta arrazoi legítimoak baldin badaude edo erreklamazio posibleen defentsa edo egikaritzea badago. Banakako erabaki automatizatuetarako datuen tratamenduaren aurka egiteko eskubidea ere erabil dezake.

Eskubide horiek Donostiako Udalaren aurrean egikaritu ahal izango dira. Helbidea: Ijentea kalea, 1- 20003 Donostia.

Eskubideen egikaritzan behar den arreta jaso ez bada, Datuen Babeserako Euskal Bulegoaren aurrean erreklamazioa jarri ahal izango da. Helbidea: Beato Tomás de Zumárraga, 71 - 3. solairua - 01008 Vitoria-Gasteiz.

Derechos

Las personas afectadas tienen derecho a:

- Obtener confirmación sobre si el Ayuntamiento de San Sebastián está tratando sus datos personales.
- Acceder a sus datos personales, así como a solicitar la rectificación de los datos inexactos o, en su caso, solicitar la supresión cuando, entre otros motivos, los datos ya no sean necesarios para las finalidades para las cuales fueron recabados.
- Solicitar en determinadas circunstancias:
 - La limitación del tratamiento de sus datos, en cuyo caso sólo serán conservados para el ejercicio o la defensa de reclamaciones.
 - La oposición al tratamiento de sus datos, en cuyo caso, el Ayuntamiento de San Sebastián dejará de tratar los datos, salvo por motivos legítimos imperiosos, o el ejercicio o la defensa de posibles reclamaciones. Incluido el tratamiento de sus datos para decisiones individuales automatizadas.

Los derechos podrán ejercerse ante el Ayuntamiento de San Sebastián – C/ Ijentea, 1 – 20003 San Sebastián

Si en el ejercicio de sus derechos no ha sido debidamente atendida o atendido, podrá presentar una reclamación ante la Agencia Vasca de Protección de Datos. Dirección: C/ Beato Tomás de Zumárraga, 71 – 3ª planta - 01008 Vitoria-Gasteiz.